

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Hour: September 11

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School: Will resume on September 25, with Backpack Sunday. Bring them to be blessed.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

11 SEPTEMBER / ВЕРЕСЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

The Objective Reality of God.....by Abbot Tryphon

How do we discover God in an unbelieving world?

God is a merciful God, quick to forgive, quick to show mercy, quick to embrace us when we turn to Him. In all of eternity our God chose to create humankind in His image and likeness, offering His creatures the opportunity to commune with Him in the endlessness that is time. He's given us free will, allowing us to choose, or not to choose, a relationship with Him. We, in our freedom, can choose between good (God) and evil (Satan), as is our choice.

We can usually tell the difference between good and evil. Murder and theft are obviously to be found in the evil camp, whereas kindness, philanthropic deeds, mercy and love, are in the camp of holiness, and the divine. Yet so many feel that God is simply a myth, a nice idea, but hardly believable. If this God they'd like to believe in were truly real, wouldn't He make it easier to see Him, and seek Him out? If we are free to choose God, why doesn't He make Himself easier to find? Why does this God expect us to believe in Him when we can not see Him, or feel Him? If there be a God, why doesn't He simply make Himself known, letting us choose or not choose communion with Him?

These are questions that many people pose, at least to themselves. Many want to believe there is a God who cares for them, and is capable of making a difference in their day to day struggles, but just can't quite surrender to belief. The nihilistic philosophy that has possessed the hearts of many young people today is based on the despair of an age that has seen so many wars, so much poverty, so many murders, so many children abused, and a seemingly hopeless future. How can there be a God when so much suffering abounds in this world? How can there be a God when even innocent people, good people, suffer?

Where is God? He is in the sunrise. He is in the glorious mountains, and the vast sea that stretches beyond the horizon. He is in the tender touch of a mother's hand on her newborn baby. He is in the protective arm of the police officer who comforts the lost child. He is in the words of absolution pronounced by the priest after a good confession. He is in the smiling face of an old woman at the site of a young couple holding hands. He is in the wonder of the cosmos on a darkened night. He is in the giggle of a small child playing with his grandfather. He is in the warmth of a kitten held in one's hand. He is in the cross that bore the Son of Man. He is in the bread and wine that become His Body and Blood. He is the transforming Spirit that changes hearts and makes men saints. He is closer to us than our own breath, more loving than a grandmother's embrace of a sick child. He is everywhere, for there is no place He can not be. He fills all things. He is everywhere to be seen if only we look with open eyes and open hearts.

UPCOMING SERVICES:

SEPTEMBER/ВЕРЕСЕНЬ 2016

THURSDAY, SEPTEMBER 1 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SUNDAY, SEPTEMBER 4 – DIVINE LITURGY – 9:30AM / Неділя, 6 вересня - Божественна літургія - 9:30 ран.

SUNDAY, SEPTEMBER 11 – BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST: DIVINE LITURGY – 10:00am / Неділя, 11 вересня - Усікновення глави св. Іоанн Хреститель: Божественна Літургія 10:00 ран.

SUNDAY, SEPTEMBER 18 –DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 18 вересня - Божественна Літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, SEPTEMBER 25 –DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 25 вересня - Божественна Літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, SEPTEMBER 27 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 AM

The Manitoba Provincial Ukrainian Self-Reliance League Convention will be held on Saturday, September 24, 2016 at the St. Andrew's College.

The Theme of the convention is the 125th Anniversary of Ukrainian immigration to Canada. Four Panellists will make presentations on each of the four waves of immigration and their Canadian experience on coming to Canada, to be followed by question & answer period. All CYC members and guests are invited to attend. Registration takes place from 8:00 to 9:00 A.M. The registration fee is \$60.00 per person and includes lunch and dinner to be followed by a joint Manitoba USRL & St. Andrew's College Charity Auction.

**M.J.Bugera
President**

CLERGY VISITATION:

If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU.**
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!

Our Worship services continue at Cropo Funeral Chapel every Sunday at 10am. For weekday services and Vespers please attend the Orthodox Church of your choice.

PARISH COUNCIL MEETING:

Sept. 22 @ 7pm

**Усікновення чесної глави
Іоана Хрестителя**

Церква особливо вшановує святого Івана Хрестителя, Господнього Предтечу. Він єдиний з усіх Святих після Божої Матері, що має свій празник Зачаття і празник Різдва. Про його великий культ у церкві найкраще свідчать аж шість празників протягом церковного року. Пам'ять про усікновення чесної голови св. Івана Хрестителя вшановують 11 вересня православні та які дотримуються Юліанського календаря.

Camp Veselka was vandalized over the long weekend. Repairs are being made and the person responsible has been apprehended.

The Winnipeg Deanery will be sponsoring a youth event for the youth of our parishes in the city.

On **September 24, 2016**, at 1:00 p.m. the University of Manitoba Bison football team will be taking on the University of Saskatchewan Huskies at Investors Group Field. This event is open to all the youth of the parishes of the Winnipeg Deanery.

Adult ticket prices are \$15.00 per person.
Youth is \$15.00.

12 and under, accompanied by an adult is free. They must be accompanied by one paying adult up to a maximum of four kids per paying adult. Following the event, there will be a BBQ at St. Andrew's College.

By no later than **September 17, 2016** I will need to know how many will be attending from our church. I will need to know the number of adults, the number of youth over the age of 12 and the number of youth under the age of 12 attending so that the proper number of tickets can be purchased and we can use whatever type of discount might be available. The Deanery will pay for the tickets of parents and their children over the age of 12.



Parish Picnic in the Part— Sept. 18th: Divine Liturgy at 10am at Kildonan Park, north shelter. Picnic and games to follow. Bring a pew or lawn chair, prayer book, some food to share, frisbees, balls, etc , bug spray and sun screen.

On **Thursday, Sept. 15 from 6-9 pm** the Greek Orthodox Youth Association of Winnipeg is holding a perogy dinner In support of Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral. **The dinner will be held at St. Demetrius Greek Orthodox Church at 2255 Grant Avenue.** Tickets are \$12. Please contact the church at the phone # or email address below to reserve:

Phone (204) 889-8723

Website <http://www.stdemetriuschurch.com/Home.html>

Email greekcom@mts.ne <https://www.facebook.com/events/1768027553413048/t>

This kind gesture of support is much appreciated by our parish family. Please spread the word and come out to support this event.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Peter M.; Ross; the workers restoring our Cathedral; to managers and staff of Croco Funeral Home; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Andrij; Alice; Eddie M.; Mary G.; Andrea; Olga M.; Pauline S.; Olena G.; Bill K.; Ryan; Theresa M.; Nick H.; Bill S.; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.
May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.**

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE

The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:

1. The vermiculite abatement is proceeding well. It is being sucked out and the batting insulation is being removed and replaced.
2. The room where the fire was contained has been completely striped and is now waiting for the electricians to come and redo the lights and wiring.
3. The church has been completely emptied and the walls and ceiling are being washed in preparation for sealing and painting. The floor tiles have been completely removed and the carpeting as well.
4. The basement, the board room and mezzanine floor will all be repainted.
5. Scaffolding is being erected upstairs and downstairs in order to clean the upper portions of the walls and the ceiling and for painting. The chandeliers and lighting are being assessed. Some will have to be replaced, some will be cleaned and re-certified.
6. Paint colours and light options will be chosen shortly in preparation for the next phase.

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: October 2, 2016
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 —7:00pm

2. A brother asked Abba Daniel, 'Give me a commandment and I will keep it.' He replied, 'Never put your hand in the dish with a woman, and never eat with her; thus you will escape a little the demon of fornication.'

1 Corinthians 15: 1-11 (12th Sunday after Pentecost)

Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, 2 by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you—unless you believed in vain.

3 For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, 4 and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, 5 and that He was seen by Cephas, then by the twelve. 6 After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. 7 After that He was seen by James, then by all the apostles. 8 Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time.

9 For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. 10 But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. 11 Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

Діян 13: 25-32 (Усікновення голови Пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Іоана)

25 А коли свою путь Іван виконав, то він промовляв: Я не Той, за Кого ви мене вважаєте, але йде он за мною, що Йому розв'язати ремінця від узуття Його я недостойний. 26 Мужі-браття, сини роду Авраамового, та хто богобоязний із вас! Для вас було послане слово спасіння цього. 27 Бо мешканці Єрусалиму та їхня старшина Його не пізнали, а пророчі слова які щосуботи читаються вони сповнили присудом, 28 і хоч жадної провини смертельної в Ісусі вони не знайшли, все ж просили Пилата вбити Його. 29 Коли ж усе виповнилось, що про Нього написано, то зняли Його з дерева, та й до гробу поклали. 30 Але Бог воскресив Його з мертвих! 31 Він з'являвся багато днів тим, що були поприходили з Ним із Галілеї до Єрусалиму, і що тепер вони свідки Його перед людьми. 32 І ми благовістимо вам ту обітницю, що дана була нашим отцям.

Glory Be To Jesus Christ! Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

Matthew 19:16 –26 (12th Sunday after Pentecost)

16 Now behold, one came and said to Him, “Good[e] Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?” 17 So He said to him, “Why do you call Me good?[f] No one is good but One, that is, God.[g] But if you want to enter into life, keep the commandments.”

18 He said to Him, “Which ones?” Jesus said, “‘You shall not murder,’ ‘You shall not commit adultery,’ ‘You shall not steal,’ ‘You shall not bear false witness,’ 19 ‘Honor your father and your mother,’[h] and, ‘You shall love your neighbor as yourself.’ ”[i] 20 The young man said to Him, “All these things I have kept from my youth.[j] What do I still lack?” 21 Jesus said to him, “If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me.” 22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. 23 Then Jesus said to His disciples, “Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. 24 And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God.” 25 When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, “Who then can be saved?” 26 But Jesus looked at them and said to them, “With men this is impossible, but with God all things are possible.”

Марка 6: 14-30 (Усікновення голови Пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Іоана)

14 І прочув про Ісуса цар Ірод, бо ім'я Його стало загально відоме, і сказав, що то Іван Хреститель із мертвих воскрес, і тому творяться чуда від нього. 15 Інші впевняли, що Ілля Він, а знов інші казали, що пророк, або як один із пророків. 16 А Ірод, прочувши, сказав: Іван, якому я голову стяв був, оце він воскрес! 17 Той бо Ірод, пославши, схопив був Івана, і в в'язниці закув його, через Іродіяду, дружину брата свого Пилипа, бо він одружився був із нею. 18 Бо Іван казав Іродові: Не годиться тобі мати за дружину жінку брата свого! 19 А Іродіяда лютилась на нього, і хотіла йому смерть заподіяти, та не могла. 20 Бо Ірод боявся Івана, знавши, що він муж праведний і святий, і беріг його. І, його слухаючи, він дуже бентежився, але слухав його залюбки. 21 Та настав день догідний, коли дня народження Ірод справляв був бенкета вельможам своїм, і тисячникам, і галілейській старшині, 22 і коли прийшла дочка тієї Іродіяди, і танцювала, і сподобалася Іродові та присутнім із ним при столі, тоді цар промовив до дівчини: Проси в мене, чого хочеш, і дам я тобі! 23 І поклявся він їй: Чого тільки від мене попросиш, то дам я тобі, хоча б і півцарства мого! 24 Вона ж вийшла, і спиталася матері своєї: Чого маю просити? А та відказала: Голови Івана Хрестителя... 25 І зараз квапливо вернулась вона до царя, і просила, говорячи: Я хочу, щоб дав ти негайно мені на полумиску голову Івана Хрестителя! 26 І засмутився цар, але через клятву й з-за тих, що з ним були при столі, не схотів їй відмовити. 27 І цар зараз послав вояка, і звелів принести Іванову голову. 28 І пішов він, і стяв у в'язниці Івана, і приніс його голову на полумискові, і дівчаті віддав, а дівча віддало її своїй матері... 29 А коли його учні зачули, то прийшли, і взяли його тіло, і до гробу поклали його. 30 І посходилися до Ісуса апостоли, і розповіли Йому все, як багато зробили вони, і як багато навчили.